



A HOUSE OF NIGHT NOVEL

暗夜学院 V

逃亡

HUNTED

[美] P.C.卡斯特 著
克丽丝汀·卡斯特
徐懿如 译



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPECIAL PUBLISHING HOUSE IN CHINA



逃亡

HUNTED
TAOWANG

[美] P.C.卡斯特 克丽丝汀·卡斯特 著 徐懿如 译



接力出版社
Publishing House

HUNTED by P.C. CAST & KRISTIN CAST

Copyright: © 2009 by P.C. CAST AND KRISTIN CAST

This edition arranged with ST. MARTIN'S PRESS, LLC.

Simplified Chinese edition copyright: ©2010 JIELI PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

逃亡 / (美) 卡斯特 (Cast,P.C.), (美) 卡斯特 (Cast,K.) 著; 徐懿如译. —南宁: 接力出版社, 2011.1

(暗夜学院)

书名原文: Hunted

ISBN 978-7-5448-1688-5

I. ①逃… II. ①卡…②卡…③徐… III. ①长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第256153号

责任编辑: 周 锦 张蓓蓓

美术编辑: 董 炜 责任校对: 贾玲云 刘会乔

责任监印: 陈嘉智 版权联络: 朱晓卉

媒介主理: 常晓武

社 长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65545240 (发行部)

传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

网址: <http://www.jielibeijing.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

印制: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

开本: 890毫米×1240毫米 1/32

印张: 10 字数: 290千字

版次: 2011年1月第1版 印次: 2011年1月第1次印刷

印数: 00 001—20 000册

定价: 25.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

这本书献给约翰·马斯林，他是我之前的学生、研究助手和智囊。他是个全能的家伙，和咱们的达米恩非常类似……嗯
嗯……

致 谢

《暗夜学院》是团队的成果，并非只有克丽丝汀和我这两个狂人！这个系列得到了圣·马汀出版社员工们的大力支持；他们不仅富有创造力，还更加地慷慨。克丽丝汀和我都非常感激你们：珍妮佛·韦斯、安妮·本逊、马修·夏尔、安妮·玛丽·托博格、布列坦尼·凯恩弗里特尔、凯蒂·赫什伯格，以及我们伟大的封面设计组合：迈克尔·斯特林斯和埃斯利·林恩斯。我们感激你们！

我们也一直蒙我们的代理和朋友梅瑞迪斯·伯恩斯坦照顾。

我们要感谢支持这个系列的粉丝们，他们为克丽丝汀和我带来了许多欢乐。还要特别感谢俄克拉何马州塔尔萨市的威尔·罗杰斯高中高一年级，他们把《烙印》带到了英语课的课堂上，让我们在这所非常酷的学校度过了很愉快的时光！

说到学校，我们还要感谢一直以来的粉丝——俄克拉何马州真克斯市的老师们，我们铭记于心！（下次签名会见！）

目录

第一章	噩梦	1			
第二章	刺青	6			
第三章	疗伤	16			
第四章	印记	27			
第五章	邪恶	37			
第六章	室友	47			
第七章	亲密	56			
第八章	俳句	68			
第九章	相信	76			
第十章	人类	91			
第十一章	冷却	100			
第十二章	电影	109			
第十三章	复苏	117			
第十四章	特工	126			
第十五章	周旋	135			
			第十六章	魔戒	146
			第十七章	天使	155
			第十八章	伤害	164
			第十九章	换装	172
			第二十章	许诺	184
			第二十一章	困惑	192
			第二十二章	直觉	202
			第二十三章	盗梦	211
			第二十四章	守护	217
			第二十五章	伪装	229
			第二十六章	男人	239
			第二十七章	众怒	250
			第二十八章	转变	258
			第二十九章	联合	266
			第三十章	超视	275
			第三十一章	浑蛋	282
			第三十二章	骚乱	290
			第三十三章	烙印	296
			尾 声		307

第一章 噩梦

梦开始的时候我听到拍翅膀的声音。回想起来我才意识到，我早就该想到这是个坏兆头，全都是渡鸦的呼啸声，但在我梦里只是模糊的噪声，有点像风扇转动或是电视调到了QVC台^①。

在梦里，我站在一块漂亮的草地中间。时间是夜里，但草地周围的树梢上挂着一轮巨大的满月。明亮的银蓝色月光投洒在草地上，周围一切看上去仿佛都在水下。微风拂过，柔软的青草如波涛般轻柔地拍打着我的双腿。风也同样从我裸露的双肩上撩起浓密的黑发，肌肤感受着如丝般的顺滑。

光洁的双腿？裸露的双肩？

我低头看了一眼，惊讶地低喊了一声。我穿着一件非常短的鹿皮迷你裙，上身后都是深V形领，吊在肩膀上，大片肌肤可见。裙子本身很神奇，装饰着流苏、羽毛和贝壳的白色裙子，在月光下仿佛发着光。整条裙子上还用珠子缀满了精致的图案，漂亮得难以置信。

^①QVC台：QVC是世界最大的多媒体零售商，QVC台基本为电视购物频道。

我的想象力还真是够酷的！

裙子触动了一段记忆，但我没在意。我不愿意费劲去想，我在做梦！我不去想这种似曾相识的场景，只是在草地上翩翩起舞，不知道扎克·埃夫隆甚至约翰尼·德普会不会突然出现，肆无忌惮地和我调情。

我一边随风舞动旋转，一边瞥着周围，觉得自己看到有影子在茂密的树丛里奇怪地闪动着。我停下身，眯起眼睛，想看清楚黑暗中有什么。要知道在我诡异的梦里，我就要创造出某种奇怪的树，可乐瓶就像果实一样挂下来，随时等我来采摘。

然后他就出现了。

在草地边上，树影里，一个影子逐渐清晰。月光照出他光滑赤裸皮肤的线条，让我看清了他的身体。

赤裸？

打住。我的想象力是不是失控了？我可不是真想和一个赤裸的男人在草地上玩，就算他是神秘的约翰尼·德普先生也不行。

“你犹豫了，亲爱的？”听到他的声音，我浑身打了个冷战，树丛中又传出可怕的嘲弄般的笑声。

“你是谁？”我很庆幸梦中的声音还没有把我的恐惧给泄露出去。

他的笑声和说话声一样深沉而好听，也一样让人害怕。声音在树枝间萦绕着，绕着我，在空气中几乎都看得到。

“你这是在假装不认识我？”

他的声音又一次拂过我全身，让我汗毛直竖。

“是啊，我认识你。是我创造了你，这是我的梦嘛。你是扎克和约翰尼的合体。”我犹豫着瞥了他一下，其实已经很明显了，这家伙根本不是两个演员的合体，我的心狂跳，但还是若无其事地说，“好吧，没准你是超人或者白马王子。”我胡扯着，就是不肯说出真相。

“我不是你想出来的。你认识我，你的灵魂认识我。”

我的脚没有动，但身体却慢慢向他靠近，仿佛他的声音牵引着我。我到他身边，看了又看……

是卡罗纳。我从他说出第一个字开始就认出他了，我只是不想承认，我怎么能梦到他？

噩梦，绝对是个噩梦。

他全身赤裸，但并非完全是实体。他的形体随着微风的吹拂晃动。在他身后的墨绿色的树影中，我能看见他的子孙，那些渡鸦的鬼影，它们用人的手脚抓着树枝，变异的鸟脸上长着人的眼睛，盯着我。

“你还坚持说不认识我吗？”

他的眼睛是黑色的，墨黑墨黑，似乎是他全身最实体的部分。他还有流水一般的声音。就算这是个噩梦，也是我的梦。我醒过来就行了！我要醒过来！我要醒过来！

但我没醒，我醒不过来。我控制不了，控制的人是卡罗纳。是他建立了这个梦境，这个黑暗、梦魇般的草地，不知怎么把我带到这儿来，远离现实生活。

“你想要干吗？”我的语速很快，这样他就听不出我声音中的颤抖。

“你知道我想要什么，亲爱的，我要你。”

“我可不是你亲爱的。”

“你当然是。”这次他动了，逐渐靠近我，我都能感觉到他非实体的身上散发出来的寒意，“我的阿雅。”

阿雅是几百年前，几位切罗基族女巫为了困住他而创造出来的少女的名字。我悚然一惊。“我不是阿雅！”

“你可以指挥元素。”他的声音既轻柔又恐怖，既美好、不可抗拒又叫人害怕。

“那是我的女神赐予的天赋。”我说。

“你从前就能指挥元素。你就是元素造就的，造出来就是为了爱

我。”他巨大的黑色羽翼展开，轻轻地向前拍打着，把我裹起来，冰冷得就像是鬼魂的拥抱。

“不！你肯定是把我和其他人弄混了。我不是阿雅。”

“你错了，亲爱的。我感觉她就在你体内。”

他的翅膀裹着我，把我拉向他。虽然他的形体只是半实体化，但我还是能感觉到他。翅膀很柔软，他身体的轮廓是冰冷的雾气，刺痛了我的皮肤，一股电流穿过我的身体，燃起了一股欲望，我不想要这种感觉，但无力阻止。

他的笑声很有诱惑力，我只想沉溺其中。我向前倾身，闭上眼睛，大声喘息着。他的精灵拂过我的胸口，身体里有一股痛并快乐着的情欲，让我几乎发疯。

“你喜欢这种痛苦，能给你带来欢愉。”羽翼变得更为有力，他的身体和我越靠近就变得越坚硬越冰冷，痛苦的激情也越来越强烈，“沉溺于我吧。”他本来很美的声音随着他的兴奋，变得诱人至极，“我在你怀中度过了几百年。这次我将掌控我们的结合，纵情于我带给你的欢乐吧。摆脱你那位远方的女神给你的枷锁。做我的爱人，真正的爱人，无论肉体还是心理，我都将全世界献给你！”

他话中的意义穿透了痛苦与欢乐的迷雾，如阳光蒸发露珠。我又找回了我的意志，挣脱出他羽翼的怀抱。但冰冷黑色烟雾的触须，却仍然缠绕着我的身体，粘着，触摸着，抚摸着……

我像猫甩开身上的雨水一般晃动着身子，把黑色触须甩掉。

“不！我不是你的爱人，我不是阿雅，而且我永远不会背弃尼克斯！”

我说到尼克斯名字的时候，噩梦粉碎了。

我直直坐在床上，一边颤抖一边喘息着。斯蒂芬·雷在我身边呼呼大睡，但娜拉却非常清醒，它低吼着，弓起背，全身的毛都倒竖起来，狭长的眼睛盯着我上方的空气。

“啊，见鬼！”我尖叫着跳下床，转着圈地仔细查看，以为真能看到卡罗纳像巨大的蝙蝠般盘旋在我们上方。

没有，什么也没有。

我抓起娜拉，坐在床上，颤抖的手一遍又一遍拍着它。“不过是场噩梦……不过是场噩梦……不过是场噩梦。”我对它说，但我知道这是说谎。

卡罗纳是真实的，不知怎的他能通过梦境找到我。

第二章 刺青

好吧，卡罗纳可以到我的梦里，但你现在醒了，所以振作起来吧！我一边严厉告诉自己，一边拍着娜拉，让她用熟悉的呼噜声安慰我。斯蒂芬·雷在睡梦中翻了个身，不知道咕哝着什么，然后微笑着叹了口气又继续睡了。我低头看着她，庆幸她在梦中比我幸运。

我轻轻拉起被她弄皱的毯子，看见包裹那道刺穿她的可怕箭伤的绷带不再渗血了，不由得舒了口气。

她又翻了个身，这次她的眼睛扑闪了几下睁开了。她一时间不太清醒，随后就睡眼惺忪地冲我笑了笑。

“觉得怎么样？”我问。

“我没事。”她无力地说，“别那么担心。”

“我最好的朋友快死了，要不担心还真有难度。”我说，回了她一个微笑。

“我这次没死，只是差点儿。”

“我的神经让我告诉你，这和‘差点儿’可没多大区别。”

“告诉你的神经平静下来，睡会儿吧。”斯蒂芬·雷说着，闭上

眼睛，用毯子遮住头，“我没事。”她又重复了一遍，“我们都会没事的。”随后她的呼吸又沉重起来，我发誓就这么一眨眼的工夫，她就睡着了。

我忍住长叹一声的冲动，躺回床上，想让自己舒服一点。娜拉蜷在斯蒂芬·雷和我中间，怨恨地冲我“咪——唔——噢”了一声！我知道它想让我放松下来，继续睡觉。

睡觉？还可能继续做梦？嗯，不会，估计不会。

我一边留意着斯蒂芬·雷的呼吸，一边心不在焉地拍着娜拉。在这片我们建立的平静小天地里，一切都看起来那么正常。看着睡着了斯蒂芬·雷，我几乎不敢相信就在几个小时前，我们逃离混乱不堪的暗夜学院时，一支箭就插在她的胸口。我不敢让自己睡着，竭力地回想着这一夜所发生的事。一边梳理着思路，我再一次惊诧于我们竟然都活着。

我想起斯蒂芬·雷曾经很不可思议地找我要笔和纸，因为她觉得应该趁机列一张我们在地道里所需物品的清单，如果我们必须躲一段时间的话，也能保证良好的补给之类的。

她是用非常冷静的声音求我的，那时她胸口插着箭，坐在我前面。我记得我看着她的时候，胃里难过极了，只好别过脸说：“斯蒂芬·雷，我觉得这可真不是开单子的好时机。”

“哎哟！可恶，这可比鞋里扎了根刺疼多了。”斯蒂芬·雷喘息着蜷缩起来，但还是勉强回头冲大流士笑了笑，大流士正撕开她背部的衬衫，让她后背中间突出的箭头露出来，“抱歉，不是说你把我弄疼的，你说你叫什么名字来着？”

“我叫大流士，祭司小姐。”

“他是个战士，厄瑞波斯^①之子。”阿芙洛狄忒补充道，她出人

①厄瑞波斯 (Erebus)，希腊神话中的远古黑暗之神，混沌之子。

意料地冲她甜甜一笑。我形容为出人意料的甜甜一笑是因为虽然我开始有点喜欢阿芙洛狄忒了，但她通常都很自私、娇纵、讨厌，而且一般来说很难容人。也就是说，绝对和“甜甜的”不沾边儿，不过因为这种不同寻常的甜美，她和大流士之间越来越明显真的有点什么了。

“拜托。他很明显是个战士，他的块头简直像座山。”肖妮说，欣赏地瞥了一眼大流士。

“还是座很帅的山。”艾琳附和着，对大流士来了个飞吻。

“他有主了，双胞胎怪物，你们自己凉快去吧。”阿芙洛狄忒不自觉地怒道，不过在我看来，她也没有故意想骂人。其实，现在想起来，她那时的声音几乎可以算得上善良。

哦，对了，艾琳和肖妮是一对心灵上的双胞胎，她们没有血缘关系，艾琳是金发蓝眼的俄克拉何马女孩，而肖妮是焦糖色皮肤的牙买加后裔。不过这种区别对她们来说没什么，她们就像是出生时被分开了，然后又被双胞胎心灵感应给重新吸引到了一起。

“哦，对了，多谢你提醒我们，我们的男朋友都不在这儿。”肖妮说。

“他们可能已经被半人半鸟的怪物给吃了。”艾琳说。

“嘿，高兴点。佐伊的外婆可没说过渡鸦会吃人。她说它们会用大鸟嘴叼起人，然后往墙上摔之类的，直到把人的骨头都摔碎。”阿芙洛狄忒快乐地咧嘴笑着说。

“呃，阿芙洛狄忒，你真是帮倒忙。”我说。其实她说得对，事实上，真的有她们说的那么吓人，而且她和双胞胎可能都说对了。我不想想太多，所以把注意力转回到我受伤的好朋友身上。她看上去糟糕透了，面色苍白、不断冒汗、浑身浴血。“斯蒂芬·雷，你不觉得我们应该把你送到……”

“我找到了！我找到了！”就在这时杰克冲进这间充当斯蒂芬·雷房间的地道边的小空地。他身后紧跟着通常不会让这孩子走出它视线的黄色拉布拉多犬公爵夫人。他脸红红的，挥舞着一个白

色公文包之类的东西，上面有个红十字。“就在你说的地方，斯蒂芬·雷，就在那个有点像厨房的地道里。”

“等我喘口气，就告诉你当我发现冰箱和微波炉还能用的时候有多惊喜。”达米恩说着跟着杰克走进房间，气喘吁吁，夸张地稳住脚步，“一定要告诉我你是怎么把那些东西弄下来的，而且还有点用。”达米恩住了嘴，他看见斯蒂芬·雷染血的衬衫被撕破了，箭头从后背穿出，他粉红的脸颊变得煞白，“等你复原之后，不再像一根肉杆的时候再告诉我。”

“一根……嗯？”肖妮说。

“肉……什么？”艾琳说。

“这是个法语词，指被叉起来的东西，通常是吃的，笨蛋。‘让鸟来发动战争，这世界真是变得既疯狂又邪恶。’”他故意说错莎士比亚的话，一边抬起眉毛看着双胞胎，明显希望她们能纠正，但她们显然没有，“就是词语贫乏。”随后就转身对大流士说，“哦，我在一堆不太干净的工具里找到了这个。”他说着举起一把像大剪刀的东西。

“把切割剪和急救包都拿过来。”大流士的声音中不带情感。

“这个切割剪要做什么用？”杰克问。

“我要把箭的羽毛部分剪掉，这样我才可以把剩下的部分从祭司小姐身上拔出来。之后她就可以开始痊愈了。”大流士简单地说。

杰克猛吸了口气，向身后的达米恩倒去，而达米恩则用一只胳膊环住他。黄色拉布拉多犬公爵夫人现在已经彻底黏着杰克了，它哀号着蹭着杰克的腿。它以前的主人是个叫詹姆斯·斯塔克的新生，死了又复活了，一箭射穿了斯蒂芬·雷，阴谋策划着要放走卡罗纳这个讨厌的堕落天使。（对，回头再想的时候我觉得很复杂，甚至有点糊涂，但绝对是个非常典型的阴谋）

哦，杰克和达米恩是一对。就是说他们是一对年轻的同性恋。喂，这很常见。比你以为的还要常见。等等，重来，应该是比父母以

为的还要常见。

“达米恩，要不你和杰克，嗯，回厨房去找找看能不能搜出什么吃的东西。”我说，尽力想给他们找点事做，不要盯着斯蒂芬·雷，“我敢打赌咱们吃点东西之后就会好多了。”

“我可能会吐。”斯蒂芬·雷说，“就是说，除非是血。”她抱歉地想要耸耸肩，但动作却被一声喘息给打断了，已经非常苍白的脸色变得更白。

“是啊，在这里我们也不是很饿。”肖妮说，她呆呆地看着斯蒂芬·雷背后的箭头，像围观车祸现场的群众一样入迷。

“一样，好姐妹。”艾琳说。她眼睛四处乱看，就是不看斯蒂芬·雷。

我刚想张嘴说其实不怎么在乎他们饿不饿，我只是想让他们忙起来，暂时离开斯蒂芬·雷身边，这时埃里克·奈特匆匆走进房间。

“找到了！”他说。他抱着一台真正老式的巨大CD/卡带二合一收放机。那时候这种东西叫做手提式大型收放机，大概是二十世纪八十年代的时候吧。他没有看斯蒂芬·雷，就把收放机放在她和大流士身边的桌子上，开始摆弄起超大的银色旋钮，嘴里嘟囔着，希望地下也能收到点信号。

“维纳斯呢？”斯蒂芬·雷问埃里克。很明显她说起话来很痛苦，声音都发颤了。

埃里克回头看了一眼，房间入口处挂着一块毯子当做门，门口空无一人。“她就在我身后。我以为她已经进来了……”他看了一眼斯蒂芬·雷，声音变得小了下去，“啊，天啊，一定很疼。”他柔声说，“你看起来很不好，斯蒂芬·雷。”

她想对他笑，可惜失败了。“嗯，我觉得好点了。很高兴维纳斯帮你搬出了收放机。有时候我们这里真能收到几个广播电台。”

“对啊，维纳斯也这么说。”埃里克含糊地说。他也盯着斯蒂芬·雷背后的箭头。

我虽然很担心斯蒂芬·雷，但也想知道维纳斯干什么去了，我尽力回想她的相貌。上回我仔细看过红色新生，他们还没完全变“红”，就是说他们额前的月牙烙印还是湛蓝色的，和他们刚被烙印的时候一样。但这些新生死了，然后复活，他们变成了吸血、发狂的怪物，直到斯蒂芬·雷经历了一种转变。不知怎么阿芙洛狄忒的人性（谁知道她还有人性？）混合了五种元素的力量——这五种元素我都能控制——瞧！斯蒂芬·雷恢复了本性，脸上还多了藤蔓花卉一般美丽的成年吸血鬼刺青。但刺青不是深蓝色而是变成了红色，就像是鲜血的颜色。继斯蒂芬·雷之后，所有复活的新生的刺青也都变红了，而且都恢复了本性。这些都是理论上的。自斯蒂芬·雷转变之后，我并没有在他们身边待多久，不敢百分百确定。哦，阿芙洛狄忒失去了烙印，彻底消失了，所以她现在应该又是个人类了，但她还能够超视。

这些都可以解释为什么上次我和维纳斯在一起的时候，自从她成为恶心的活死人之后，却还能露出那么厌恶的表情了。不过现在她已经在恢复了，至少部分恢复。我知道她死（复活）之前曾经和阿芙洛狄忒很好，也就是说她必须完全光鲜地出现，因为阿芙洛狄忒不相信长得丑的朋友。

好吧，在我的语气变得像怨妇之前，我得解释一下：埃里克·奈特非常帅，像超人克拉克·肯特那一型的超级英雄，他也是个聪明、诚实的好人，呃，好吸血鬼。他最近才转变成吸血鬼。他也是我的男朋友，呃，前男友，最后一个前男友。不幸的是，这意味着我要可笑地嫉妒所有人，甚至是其中一个怪物般的红色新生，就因为她可能吸引了他太多的兴趣（太多等于一点）。

幸好，大流士波澜不惊的声音打断了我的胡思乱想。

“广播的事可以等会儿再说。现在，都必须来照顾斯蒂芬·雷。等我处理好，她需要干净的衣服和血。”他一边说一边把急救包放在斯蒂芬·雷床边的桌上，打开来，忙着翻出纱布、酒精和其他一些吓